

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Runway Lighting	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0125-140005/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0125-14-0005	<b>Date</b> 2013-08-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-508-6157	
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-3-40065 (508)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-09-17</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Weaver, Tammy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin508
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 545-8059 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Les questions suivantes ont été posées concernant la demande de propositions W0125-140005/A, qui prend fin le 17 septembre 2013.

1) Les réponses à la DP doivent être remises le 17 septembre 2013. Cependant, le produit doit être livré le 12 septembre 2013 (Partie 6, section 4.1), soit cinq jours avant la date de remise des réponses à la DP. Pourriez-vous apporter des précisions à ce sujet?

Réponse : À la Partie 6, section 4.1,      Supprimer : Livraison le 12 septembre 2013

Insérer : Livraison le 1<sup>er</sup> octobre 2013

2) Selon la Partie 4 – Section 1.2, « Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens ». Est-ce que l'on peut présenter les prix dans une autre devise?

Réponse : Les soumissionnaires peuvent présenter leur prix dans une autre devise, mais celui-ci sera converti en dollars canadiens en fonction du taux de change à la date de clôture. Le montant en dollars canadiens sera utilisé pour l'évaluation de la proposition.

3) Sur page 22 de l'invitation en question annexe « A » exigence # 1 États "système est constitué d'un minimum de 8 (huit) lumières qui sont stockés dans un cas avec une cote minimale de la propriété intellectuelle de IP68.

Le produit est offert a une affaire avec une estimation IP67. Les documents antérieurs qui ont été envoyés au MDN avaient IP68. Il s'agissait d'une erreur de frappe. Le produit qui a été précédemment démontré au MDN était un cas IP67. Veuillez noter que l'IP67 est que l'affaire standard utilisés dans le monde entier avec de nombreuses organisations militaires.

IP67 est totalement protégé contre la pénétration de la poussière et protégé contre les effets de l'immersion entre 15 cm et 1 m (Immersion temporaire). Le cas IP67 est spécialement conçu pour accueillir tous les équipements et accessoires. Le chargeur a été conçu au sein de l'affaire pour permettre la charge.

Veuillez nous indiquer si l'IP67 est acceptable pour cette exigence.

Réponse:

IP67 cote sera très bien. La seule différence entre une cote IP67 et IP68 sont la durée et la profondeur de l'eau le kit peuvent être sub-merged en.